

Fobitro Injil Shorif 15 nombor sifara foela Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sitir aqare ou sohifa leksoin. Onuman qora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 27-28 bosoror maze ikan leqa oise.

Timoti name ekzon zuan manush asla, tain Hozrot Paulusre (ra:) toblig kamo shaijjo qorta. Tan ma asla Boni Israil zatir ar baf asla Iunani zatir. Tan bari asil Asiya desho, ikan okonkur Turoshko deshor bitre (Sahabi Nama 16-20 ruku dekba). Lekok Hozrot Pauluse ou Timotir gese i sohifaqan leksoin.

Tain buzaita saira, Allar zomator mumin okolor sal-cholonor ekta mafqati ase, zomat salani ar zomator talimoro ekta niom-niti ase. Zomator lagi zorur oilo, bul talim taki hushiar roa, zoiggo manshor ato zomat salanir daeitto deoa, ar zomator beqi manush, qas qori qari beqintor befare zomator dae-daeitto batail oise.

Ou sifarar 2 ruku 4-6 aeato ase, "Alla Pakor kial oilo, zate hokol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin. I hokikoti oilo, Alla qali ekzon, Alla ar manshor maze shafaeatkari mazor manusho qali ekzonu asoin, en nam Isa al-Mosi, eino manush. Duniar hokol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbanu disoin."

Ermaze ase,

(1) Bonqo mullain taki zomatre basao *1 ruku*

- (2) Zomat salanir niom-kanun 2-3 ruku
- (3) Kaṭi qadim oar foramish 4 ruku
- (4) Mumin oqolor bae dae-daeitto 5:1-6:2 aeat
- (5) Souk raqo Allar aroshor bae 6:3-21

¹ Ami Paulus to amrar toraneala Alla Pak ar amrar asha-borosha Hozrot Isa al-Mosir hukume tan sahabi oisi.

² Mumin hishabe amar qas aolad, Timotir gese lekram.

Gaibi baf Alla Pake ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan qoroukka.

Bondo mullaintor befare hushiari

³ O Timoti, ami Makidonia desho zaoar bala tumare qoislam, oqon hirbar minoti qori qoiram, huno, tumi Ifis taunou ro, roia onor ola kisu mullaintore hukum deo, tara zanu manshore ar bul talim na dey.

⁴ Tarare qoio, tara zate banoaṭ kichcha ar lamba lamba qandanor liṣtor bae kiali na oin. Itae to nanan nomunar doladolir zonom dey, Allar qamor kunu faeda oe na, Allai faeda mile qali imanor mazdi.

⁵ Borong shoṭik talimor fol oilo, maeamohobbot, ita to qati dil, forishkar bibeq ar hasaror iman taki foeda oe.

⁶ Oile kisu manshe ita bad dia banoaṭ matqotar bae mon dilaise.

⁷ Tara zudio nizeu nizor mator mani buze na, ar ze befar loia boṛo golae mater, i befareo balamonte zane na, tebou tara Musa nobir batail shoriotor ustad oito sae.

⁸ Amra zani, shoriot bala zinish, qeu zudi ṭik moto ita qamo lagae.

⁹ Amra to zani, i shoriot kunu forezgar manshor lagi deoa oise na. Ikan deoa oise, zetae Allar ain manoin na, Allare dorain na, naformani qoroin, gunagar, kuni, nafaq ar be-din, ma-bafor kuni,

¹⁰⁻¹¹ zinakur, shomokami, bandi-gulamor qarbari, misa matra, misa shakki deora, ek kotae gunogane doni Alla Pakor mohan kush-qobrir talimor birudi zeta manush, otar lagiu i shoriot deoa oise. Ar ou mohan kush-qobri tobligor bar tain amare dan qorsoin.

Meherbanir lagi shukria

¹² Hozrot Isa al-Mosi, zein amrar malik, tain amare bol zugaisoin, amare hok-halal mono qoria tan qamo boail qorsoin, erlagi ami tan dorbaro shukria zanairam.

¹³ Zudio ami age al-Mosir bodnam gaitam, tan manshor ufre zulum qortam, bod-mizaz deqaitam. Ta-o tain amare rohomot dan qorsoin, qaron hou shomoe ami iman anchilam na.

¹⁴ Amrar munibe amare qoto bo-ro meherbani qorsoin, Isa al-Mosir torika qobul qorle ze iman ar mohobbot foeda oe, ita to amare furafur dan qorsoin.

¹⁵ Ashole i kota to hok-kaqi ar shullo-ana manar laq, gunagar oqolor zan basanir lagiu Isa al-Mosie i duniat toshrif anchila. Ou gunagaror maze amiu fordan.

¹⁶ Otar lagiu Allae amare doya qorsoin, zate amar moto fordan gunagaror mazdi Isa al-Mosie tan shima saqa soborgari deqaita faroin, ar tan

ufre iman anae zera akeri zindegi faiba, tara zanu amare dekia Allai fot buzoin.

¹⁷ Zein siroqalin bashsha, zein nirakar, ekmatro Alla, zan kunu qoe nai, tan ijgot ar gourob hor-hamesha zari rouk. Amin.

¹⁸ O maeear fut Timoti, tumar befare age zeta batuni mat mata oisil, ou mafik ami tumare minot qori qoiram, tumi ita mono rakia al-Mosir lagi dile-zane larai korat ro.

¹⁹ Erloge nizor iman ar forishkar bibekre basaio. Kunu kunu manshe bibekor buli na mania, nizor imanre nosto korilise.

²⁰ I dolo asoin, Huminas ar Sikondor. Erlagi ami itare Iblisor ato shofi disi, zate tara buzta faroin, kufuri mat mata tik nae.

2

Dua-munazator niom-kanun

¹ Ami foelau zanairam, fortek manshor lagi tumra Allar dorbaro qakuti-minoti, dua-munazat, foriad zanao ar shukria adae qoro.

² Olakan raza-bashsha oqol ar usa fodor hoqol ofisaror lagi munazat qora zorur, zate amra Allar dor-qof mono rakia, hok-halal fote roia, nirafode shantie zindegi qataitam fari.

³ Ita to amrar toraneala Allar nozoro nek kam, itae tain kushi oin.

⁴ Alla Pakor kial oilo, zate hoqol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin.

⁵ I hokikoti oilo, Alla qali ekzon, Alla ar manshor maze shafaeatqari mazor manusho qali ekzonu asoin, en nam Isa al-Mosi, eino manush.

⁶ Duniar hoqol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbanî disoin. Ou befare to Allar tik kora shomoye shakki deoa oise.

⁷ Ar ou shakki dibar lagi Allae amare toblig kamo, sahabi fodo boail qorsoin, tain amare daeitto disoin, bin zatir gese iman ar Allai hokor ustad hishabe. Ami ita hok mat matiar, misa kunta nae.

⁸ Ami sairam, hoqol zagar betainte qalis niote duio at tulia munazat qorouk. Tarar monor maze kunuzat rag-gusa ba qaijja-fosador bab na rouk.

⁹ Ami eoqano sairam, betinte tarar haea-shorom rakia shomazor ufozukto beshe bodro qafor-sufor findouk. Tara zanu nanan nomunae sulor beni bolia, shuna-rufa ar moni-muktar goena lagaia ar dami dami qafor findia nizore na hazain.

¹⁰ Borong Allar forezgar bandie zela nek kamor maze zindegî qatani usit, tarao ola oin.

¹¹ Kortar furafur baido roia, ar nirai-zirai roia ilim qamai qoroukka.

¹² Ustadi qora ar betaintor ufre musoddori qorar odikar ami kunu betire dei na. Tara nirai-zirai roa zorur.

¹³ Zano to, hoqol foela Adomre ar bade Bibi Haoare foeda qora oisil.

¹⁴ Adom to Iblis-shoetanor dukat forsoin na, oile Haoa Iblisor dukat foria Allar hukumor borkelaf qorsoin.

¹⁵ Oqon zudi betinte tarar haea-shorom rakia iman, mohobbot ar fak-fobitro oia soloin, te hurutta zonom deoar mazdi tara rehai faiba.

3

Zomator saloqdar ar qadim

¹ Huno, ashol hok kota oilo, keu zudi zomator saloqdar oita sain, te tain to nek kam qorar kiali oisoin.

² Zomator saloqdar manshor sokut nikut oite oibo. Tan qali eq bou oibo. Tain nizore shamlaiia raqba, tan bala aqol-buddi roibo, shobab oibo bodro, ar memandari qorte bala faiba. Mansshore talim deoar qemota taqte oibo.

³ Tain zanu modkur ar bod-mizazi na oin, borong tan shobab oibo norom, tain zanu mairdanga qorra ba teqa-foeshar lalchi na oin.

⁴ Tain zanu shotik babe tan nizor foribaror hokkolta salain, tan huruttain oiba baiddo ar adob-qaeda manra.

⁵ Ze manshe tar nizor gor shamlaito fare na, he Allar zomatre kila deqa-huna qorbo?

⁶ Kunu noea imandar bai zomator saloqdar oa tik nae, ila oile tain hoeto borai-beqagirie bahaduri qorba, ar Iblisor lagi tik kora shazar bagi oiba.

⁷ Zomator bairor manshor gese tan shunam taqa dorqar, zate aqta kunu bodnamor bagi na oin ar Iblisor fando na foqoin.

⁸ Oula zomator qadim okolo ijyoti ar ek kotar manush oa zoruri. Era zate modkur ar haram lub-lalchi na oin.

⁹ Tara zanu hok bibeqe Isaei imanor batuni befarre mozbut qori dilo raqoin.

¹⁰ Erlagi foela tarare zasai qori deqa zorur, zasait zudi tara nikut oin, te zomator qadim oita farba.

¹¹ Țik olağan beți manusho zanu ijyoti oin. Era manshor bodnam na gain, nizore shamlaia raḳoin, ar hoḳol befare bishashi oin.

¹² Țadim sab ḳali eḳ bouala manush oiba. Tain zanu balamonte tan bou fua-fuḳin ar shon-gsharor deḳa-huna ḳoroin.

¹³ Ze ḳadime balamonte ḳezmot ḳoroin, ein shunam fain, ar Hozrot Isa al-Mosir ufre iman taḳae tan dil shaoshe bora roe.

Isaei imanor batuni befar

¹⁴ O Timoti, ami asha ḳorram kub zoldiu tumar gese aitam. Oḳan mono ḳoria tumare ita lekram.

¹⁵ Zudi kunu ḳarone amar aite deri oizae, te i leka forle tumi buzbae, Allar foribaror manshor sal-cholon kila oito. I foribar to zinda Allar zomat, Allai hokikotor bit ar ian kuḳi.

¹⁶ Isaei imanor marifoti ḳoto mohan, ita to oshikar ḳora zae na. Ou marifoti oula zair oilo, Tain manush surote zair oila, Pak Ruhe forman oila be-ḳosur, firista oḳole tan doroshon faila. Tan befare hokkol zatir gese toblig kora oilo, asta duniar manshe tan ufre iman anla, gourob-mohimae tanre ufre tuli neoa oilo.

4

Bonḳo boiragir talim taki hushiar

¹ O Timoti, Allai Pak Ruhe forishkar ḳori ḳoira, aḳeri zomanat kisu manush Isaei iman taki horizibo, tara na-hok ruhu ar zin-butur talimor ashik oibo.

² Zeta beiman oḳolor bibeḳ-buddi oshaḳ oigese, otar bonḳamir dae ola oibo.

³ Itae manshore qoraqori hukum dein biashadi na qorar lagi, ar kunu kunu qani qaitenished qoroin. Oile Allae to i qani foedau qorsoin, zera iman anche, zera Allar hokre zanilise, tara zate Allar shukria adae qoria ita qain.

⁴ Allar foeda qora hoqol zinishu bala. Haram mono qoria kunuta bad deoa tik nae, borong Allar shukria adae qoria qaoa zae.

⁵ Karon Allar kalam ar i munazator mazdi ita fak-fobitro oizae.

Hozrot Isar qati qadim o

⁶ O Timoti, tumi zudi ou talim oqol mumin baiainre buzaia deo, te Isaei imanor ze hok ar nirbul talim mania solrae, i befare tumi faqafukto oia al-Mosir eqzon ufozukto qadim oibae.

⁷ Tumi aze-baze kichcha-qahini taki horia roio, ita to dadi-nanir koa banail kichchar laqan. Erlagi ita bad dia dilor imani beam qorat ro.

⁸ Shorilor beam qorle kisu faeda oe, oile dilor imani beame hokkol bae taki faeda oe. Ermaze to qali i dunia nae, aqerator ashao ase.

⁹ Ita to furafur hok ar qati, shullo-ana qobul qorar laq.

¹⁰ Erlagiu amra zane-forane imanor menot qoriar ar kiali oia qam qoriar. Qaron amra to zinda Allar ufre borosha qori. Tainu hoqol manshor toraneala, qas qori zera tan ufre iman ane.

¹¹ Te tumio ou befare hukum ar talim deo.

¹² Tumi zuan beta mono qoria qeu zanu tumare ela na qore, erlagi mat-qotae, sal-cholone, mohobbote, imane ar fak-fobitrotae tumi mumin oqolor gese eqta nishana bonizao.

¹³ Ar ami aibar ag forzonto tumi mumin oqolre pak kalam tilaot qora, shu-foramish deoa, ar talim deoat lagail roio.

¹⁴ Mono rakio, zomator murobbi oqole tumar ufre at rakia, nobir laqan gaibi buli matia tumare qelafoti disoin, te tumi i niamotre elami qorio na.

¹⁵ Ita befare kiali o, nizore otar maze furafur qubaia raqo, teu hoqolor sokut foqbo tumi agedi aguairae.

¹⁶ Tumar nizor befare ar tumar talimor befare hushiar roio. Teu tumi nizore basaibae, ar zera tumar boean hunbo, tarareo basaitae farbae.

5

Mumin oqolor bae dae-daeitto

¹ O Timoti, huno, kunu murobbi manshor dush deqanit gia qora bashae matio na. Tarar loge nizor bafor laqan bebohar qorio. Ar zuan oqolre nizor bai mono qoria hedaot qorio.

² Murobbi beqinre nizor ma ar fuqintore boin mono qoria, monor bab fak-fobitro rakia tarare hedaot qorio.

³ Zeta qarri beqintor qeu nai, tarare kub zoton qori deqa-huna qorio.

⁴ Oile kunu qarri beqintor zudi fua-fuqin ba nati-natni taqoin, te Allar dqore erau zanu foela zarzir foribaror deqa-huna qore. Ou nomunae tarar moe-murobbir maea-momotar rin shud korta farba, ar ita qame to Alla kushi oin.

⁵ Ze qarri beqintor qeu nai, tara qali Allar ufre borosha rakia, dine-raite tan dorbaro munazat ar qanda-qati qorat roin.

⁶ Oile zeta ɾari beɽinte zemne mone sae emne soloin, ita to zinda haloteu mora.

⁷ Ou befare hukum deo, zate ɽeu tarare dushi ɽoar shuzug na fae.

⁸ Ze zone afon zonre, ɽas ɽori nizor foribaror manshor deɽa-huna ɽore na, he ashole Isaei imanreu oshikar ɽorlo. Igu to bidormi takio bad.

⁹ Erlagi ɾari beɽintor namor liɽ ɽorar bala age deɽte oibo, i beɽir boeosh shaiɽ bosor oise ni, ar zamair bae tain furafur hok-halali asla ni.

¹⁰ Esara nek kamor lagi tan shunam taɽte oibo, ou nek kam oilo, fua-fuɽin manush banani, memandari ɽora, Allar bonda oɽolor fao doani, duk-mosiboti manshore shaijjo ɽora, ar hoɽol nomunar nek kamo shorik oa.

¹¹ Kunu zuan ɾari beɽir nam i liɽto tulio na. ɽaron tarar zoubonor lagi shorilor gorome zebra utal-fatal ɽoroin, ou shomoe al-Mosir bae tarar ɽor-boe ɽomi zae, teu tara hirbar bia boita sain.

¹² Erlagi tara Allar logor agor oada bongo ɽoroin, nizor ufre gozob ɽakia anoin.

¹³ Ar tara baɽie baɽie aɽɽa maria kuɽia bonizain. ɽali kuɽia nae, zeta mat-ɽota tarar lagi zaiz nae, ota baze mat-ɽotao matoin ar foror gibot gaoat roin.

¹⁴ Erlagi ami ou nosiot ɽoriar, zuan ɾari beɽinte bia-shadi ɽorau bala, tara huruttar ma ouk, nizor shongsharor deɽa-huna ɽorouk, ar dushmonre kunu laɽan bodnam gaoar shuzug na deuk.

¹⁵ ɽoezon ɾari beɽin ermazeu to be-foti bonia shoetanor fote sola-fira ɽorra.

¹⁶ Kunu Isaei imandar beɽi manshor goro zudi ɾari beɽin taɽoin, te ou beɽie zanu erar deɽa-

huna qoroin. Erare deqa-hunar bar zomator ufre na deoa bala. Teu zeta rari befin ekdom lasar, zomate tarar deqa-huna korte shubida oibo.

¹⁷ Zomator ze fordan murobbi okole zomatre balamonte salain, kas qori zera Allar kalam toblig ar talim deoar lagi menot qoroin, tara qabul ijot faoa zorur.

¹⁸ Allar kalamo to ase, "Dan mara deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Aroq aeato ase, "Qamlae tar beton faoar zoiggo."

¹⁹ Mono rakio, dui ba tin zon shakkir qota sara, zomator murobbir birudde kunu nalish shomzio na.

²⁰ Oile ze murobbi okole guna qoratu taqoin, zomator manshor gese tarar dush zair qorio, zate oinno hoqole dorain.

²¹ Huno, Alla Pak, malik Isa al-Mosi, ar Allar maear firista okolre shakki rakia tumare ou hukum diram, tumi nirofokko roia ita kam qorio, qeure for ba afon mono qorio na.

²² Soq qori qeure qelafoti dia, kunu fodo boail qorio na. Oinno manshe zebra gunar kam qore, tumi tarar loge shorik oio na, nizore nikut rakio.

²³ Ar qoedin bade badeu tumar bemaer oe, erlagi tumi qali fani qaio na, tuqa tuqa anguror shorboto qaio, teu ozom oibo.

²⁴ Kial rakio, kunu kunu manshor guna ola forishkar deqa zae, erlagi tar bisar ageu oizae. Ar kunu kunu manshor guna bade dora fore.

²⁵ Olaqan nek kam forishkar deqa zae, ar kunu nek kam forishkar deqa na geleo, ita lukail roe na.

6

¹ Huno, ze gulam-bandie munibor gulami koroin, tara hoqoleu zarzir munibre ijyoti zon mono korouk, zate keu Allar namre ba amrar talimre karaf koar shuzug na fae.

² Ze zone Isaei imandar kunu munibor gulami koroin, ein zanu imandar bai hishabe tan munibre elami na koroin borong aro bala kori tan kezmot koroin. Karon gulamor kezmete ze munibe ufokar faira, tain to maear imandar bai. Te ota befare tumi talim ar hukum deo.

Bul talim ar ashol don

³ Keu zudi ita bad dia dusra kunu talim dey, ar amrar malik Isa al-Mosir qati talim ar Allar dor-kofo talimre na mane,

⁴ he to misa ohonkari, he kuntu buze na, motobed qora, behuda uftami qora tar eqta bema. Otar qarone ingsha-ninda, qaijja-fosad, ku-shondoe foeda oe.

⁵ Ar oshar bibekala manshor maze hamesha gulmal lagailu taqe. Ita manshor maze Allai hok nai. Tara Isaei imanre duniabi labor ufae mono qore.

⁶ Ashole monor tustie Isaei iman mafik zindegi qataile kub beshi lab oe.

⁷ Amra duniat aibar qalo to kuntu loge loa aisi na, ar zaoar qalo-o kuntu nitam fartam nae.

⁸ Erlagi qali qani-qafor faileu amra kushi roimu.

⁹ Oile duniat zera doni oito sae, tara nanan nomunar forikkat ar fando fore, tarar mono kub bod qaish foeda oe, zetae tarar zindegire shorbonashor gato falae.

¹⁰ Karon hoqol nomunar bod kamor zonom oilo teka-foeshar maea. Kunu kunu zon teka-foeshar lalche Isaei iman taki horia gia, nizor ufre boꝛo duk-mosibot dakia anche.

Souk raqo Allar aroshor bae

¹¹ Oile tumi to Allar bonda, tumi ita bod kam taki horia ro. Tumi pak-forezgar zindegı, Allar dor-qof, iman, mohobbot, sobor, ar norom shobabor bae kiali o.

¹² Imani larai qorat ro. Aqerator ze zindegir lagi Alla Pake tumare daot disoin, hou zindegire tumi mozbut qori doro. Tumi to imani shakki dislae bout manshor samne.

¹³ Oqon Alla Pakor name, zein hokkoltar zan dein, ar zein hakim Fontio Filator samne nizor befare hok shakki disla, hou Isa al-Mosir nameo tumare ou minoti qorram,

¹⁴ amrar malik Isa al-Mosi zair oar ag forzonto tumi furafur nikut ar bodnam saꝛa roia hukum adae qoro.

¹⁵ Ar gunogane doni hou Alla, zein eqmatro shomrat, bashsha oqolor bashsha ar malik oqolor malik, tainu tan ufozukto shomoye al-Mosire zair qorba.

¹⁶ Qali Alla Pakreu moute qobza qorto fare na. Tain ola eq nuror foro boshot qoroin, hino kunu Adom zat zaito fare na. Kunu Adome kunudin tanre deqseo na, deqar takkoto nai. Ijot ar qemota siroqal qali tanu. Amin.

¹⁷ Huno, ou duniar doni oqolre hukum deo, tara zanu boꝛai na qoroin, ar duniabi ostaei donor ufre borosha na qoria, Allar ufre borosha qoroin. Amrar balair lagi tainu hoqolta kula ate dan qoroin.

¹⁸ Ar tarare ço, tara zanu oinnor balai çore, nek kam çorat roe, mon kulia dan-çöerat çore, ar tarar don-doulotor baç oinno manshore dey.

¹⁹ Teu tara nizor lagi emon don zoma çorbo, zeta bobishote tarar lagi eçan mozbut bitor laçan oibo. Ete hasaror zindegire tara shokto çori doria raçto farbo.

²⁰ O Timoti, tumar zimmae ze shompod deoa oise, i shompod tumi balamonte hefazot çoro. Aze-baze açolor beçama biddar bulir du-nosla talim taki horia ro.

²¹ Kunu kunu zon ota beçama açol deçanit gia, ashol iman taki be-fote gesegi.

Alla Pake tumrare rohomot dan çoroukka. Amin.

Sylheti New Testament (Latin)
Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New
Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c